1ro DE MAYO DE 1993



SEMANARIO HISPANO CON EL HISPANO EN MENTE



CO-AUSPICIADO POR: **WESTFIELD AVE. PHARMACY & NORTHGATE COMMUNITY PHARMACY** - *Servicio Rápido Y Amigable*

PLAN DE SALUD HACE NUEVAS SELECCIONES

Información en las páginas 3 y 4.

PSE&G OFRECE INSULACION PARA ATICOS

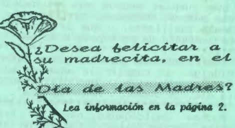
Vea Información en la página 6

SECRETARIO PROMETE... AYUDAR A DESAMPARADOS

Busque en la página 6.

¡GRAN FINAL DE!... HORIZONTES NEGROS

INFORMACION EN LA PAGINA 9



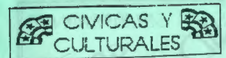
¿Desea felicitar a su madrecita, en el Día de las Madres?

Lea información en la página 2.

CONTENIDO:

CHEQUEE LOS NUMEROS DE LA LOTERIA

Busque en la pág. 5.

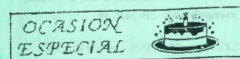


HOMENAJE A DRA. FRANCIS COLON-GIBSON:

La educadora y líder de nuestra comunidad, *FRANCIS COLON-GIBSON* será homenajeada el día 15 de mayo.

La Señora *COLON-GIBSON* se ha dedicado al desarrollo educacionalpara los niños de nuestra comunidad. Actualmente es la principal de la Escuela Rafael Cordero Molina.

Si desea asistir al banquete/baile de dicha educadora, llame al: 966-8970, para reservar su boleto. Procure por la Sra. Seguinot-Ruíz, o Sra. DiMalanta.



Las familias Ramírez, Cardona y Scott, desean felicitar a Diane Morales, en ocasión de cumplir un año más de vida el día 9 de mayo, Día de las Madres. Felicitaciones también de mamá Oddy.

Que cumplas muchos más te desean: tus padres, hermanos, tití, primos y demás familiares, y que lo disfrutes en compañía de tu esposo e hijos.

****

Felicitaciones para el jóven Nelson Hidalgo, al cumplir 16 años de edad el día 2 de mayo. "Que disfrutes de tu día, te desea... Mrs. Cardona".

****

Muchas felicidades para la Sra. Julia Cortés quien cumplirá un año más de vida ·

Desean felicitarla, su esposo Wilfredo, sus hijos: Evelyn, Maritza, Freddyy Juan Carlos; Carlos y demás familiares.

****

Un felíz cumpleaños para la niña Miriam Rodríguez, quien cumple sus "15 primaveras" el día 15 de mayo. La felicitan su mamá, su hermana, cuñado y demás familia.

****

Deseamos felicitar a Ivelissa Medina, quien cumple un año más de vida el día 4 de mayo.

De parte de sus padres que la quieren mucho: Marissa y Pedro, de su hermano Bebo, y su amigo Héctor y demás familiares.

¡Que cumplas muchos más!

****

Con mucho cariño y amor, queremos felicitar a la Sra. Zenaida Silva, maestra de ciencias en la Escuela Woodrow Wilson, con motivo de su cumpleaños, hoy 1ro de mayo.

"Que pase un felíz día, Mrs. Silva. Que el Señor la llene de bendiciones y que cumpla muchísimos más".

La felicitamos con mucho amor: Evelyn, Gina, Brenda, Eugenio y Rafael... "The Rutgers Posse". *¡¡¡Happy Birthday!!!*

****

Quiero felicitar a mi hijo Jorge Ramos, quien cumplirá sus 15 años el día 2 de mayo.

De parte de tu mamá Lucy, tu hermano Angel y demás familiares. "Que cumplas muchísimos más". *¡Happy Birthday... Jorge!*

****

La niña Virginia Matías cumplió 7 añitos el día 30 de abril.



Por tal motivo, la felicitan, sus padres: Victor y Marina Matías y sus hermanitos: Vicmary y Victor y demás familiares.

DIA DE LAS MADRES

¿Desea felicitar a ese ser tan especial... en el DIA DE LAS MADRES? ¡Hagalo ya! Envie cheque o Money Order, por la cantidad de $5.00 ($10, si incluye foto) a...

LA HISPANIDAD
P.O. Box 1190
Camden, N.J. 08105

PLAN DE SALUD HACE NUEVAS SELECCIONES

El Plan de Salud - **BLUE CROSS** y **BLUE SHIELD** de New Jersey - ha anunciado que limitará los hospitales que prestan servicios médicos a sus subscriptores en el estado.

BLUE CROSS y **BLUE SHIELD** seleccionará cuáles hospitales, sus 2.2 millones de subscriptores pueden usar. El mismo será efectivo el día 1ro de julio del corriente año.

De acuerdo con el presidente de la compañía, este cambio ha sido necesario, debido a que los costos hubiesen aumentado de 30 a 40% el próximo año, bajo el contrato actual y por consiguiente, el costo hubiese aumentado también para los subscriptores.

El nuevo plan excluyó a tres sistemas de servicios de salud locales: **Underwood Memorial Hospital**, en Woodbury; **Memorial Hospital of Burlington County**, en Mount Holly y los cuatro **West Jersey Hospitals**, en Camden, Berlin, Voorhees y Marlton, los cuáles tendrán millones de pérdidas cada año.

Entre los hospitales incluidos se encuentran: **Deborah Heart & Lung Center**, en Browns Mills; **Rancocas Hospital**, en Willingboro; **Zurbrugg Hospital**, en Riverside; **Cooper Hospital** y **Our Lady of Lourdes**, en Camden; y los hospitales **Kennedy Memorial** en Washington Township, Stratford y Cherry Hill. En adición, como un 70% de los médicos participantes tienen privilegios de admisión a la cadena de hospitales.

Si el plan médico de una persona expira en julio 1ro de este año, o el 1ro de enero del próximo año, la persona estará cubierta hasta esa fecha, con la opción de registrarse nuevamente en el nuevo plan y podrá utilizar los servicios de todos los hospitales que han firmado contratos con **BLUE CROSS** y **BLUE SHIELD**. Solamente podrían usar su tarjeta en los hospitales no participantes, en caso de una emergencia. La persona subscrita podrá escoger cualquier hospital incluido en el nuevo plan, los cuáles estarán organizados en tres

PASE A LA PROXIMA PAGINA

EDITORIAL

¿Qué hacen los adolescentes, después que regresan de la escuela, hasta que es hora de dormir?

De acuerdo a un estudio, los adolescentes de esta nación permanecen sin supervisión de tres a cuatro horas diariamente. Se estima que la mitad de los veinte millones de jóvenes de los Estados Unidos, carecen de supervisión e inactividad. El estudio señala que mientras un 9% de los niños ricos permanecen sólos por tres horas o más, 17% de los más pobres permanecen solos por las mismas horas.

Tal vez la falta de supervisión se debe mayormente a que ambos padres trabajan, o los niños provienen de un hogar donde hay un sólo padre, o de madres solteras.

Debido al alto costo de la vida, la mujer se vé obligada a trabajar para ayudar al esposo a sufragar los gastos del hogar. Esto conlleva que los niños permanezcan sólos en sus hogares, sin nadie que los supervise, u optan por irse a la calle... y es ahí donde comienzan a envolverse en los vicios.

Algo que ayudaría en esta situación, sería motivar al niño a que se envuelva en actividades, o programas de la comunidad, que podrían ayudarlos a desarrollar sus destrezas, a la vez que se divierten.

Los oficiales de las escuelas podrían jugar un papel muy importante en ésto, colaborando con grupos comunitarios y otras agencias, para encaminar a los estudiantes a tomar parte en actividades después de la escuela. Esto los mantendría ocupados hasta que los padres regresen de sus labores y al mismo tiempo, evitará que se envuelvan en actividades ilícitas que podrían resultar en fatales consecuencias.

La Hispanidad
P.O.Box 1190 CAMDEN, NJ 08105
Tel.: (609) 365-3322
FAX: (609) 365-3353
1 cent



Publicidad/Editora: Luz Marina
Asistente General: Odilia Lebrón
Artes/Gráficas: Félix Cardona, Jr.
Secretario: Rafael Ochoteco
Distribución: Diane Morales
Columnista: Rubén Ruiz

PLAN DE SALUD HACE NUEVAS SELECCIONES

VIENE DE LA PAGINA ANTERIOR

regiones: 26 hospitales en el norte de New Jersey, 16 en el centro y 14 en el sur. Los hospitales fueron escogidos entre otras razones, por la clase de servicios, médicos participantes y cantidad de miembros subscritos.

La selección de BLUE CROSS/ BLUE SHIELD resultará en gran pérdida de el estado financiero de los 29 hospitales no incluídos, que sobrepasará los $7 millones cada uno. En cambio, será de gran ventaja para los que fueron incluídos.

Los oficiales de los hospitales que fueron excluídos están muy sorprendidos, por esta decisión de la B.C. y B.S. y les preocupa los efectos que la misma ocasionará.

(Este artículo ha sido traído a ustedes, como cortesía del Courier Post, por la importancia de su contenido).

HUMOR

Mientras una señora viajaba por una carretera bien congestionada por el tráfico e iba a doblar por el carril izquierdo, nota que un oficial le hace señales para que pare.

La señora detiene el auto cerca del oficial. Este se le aproxima y le pregunta:

-¿Por qué no dió la señal para doblar?

-Mi señal para doblar no funciona, señor policía... está rota.

-No sé moleste que le diga ésto, señora... pero el SEÑOR inventó la mano izquierda, muchísimo antes de que se inventara la señal de doblar.

HA HA HA HA HA

A NUESTROS LECTORES: Favor de enviarnos: OCASIONES, CIVICAS Y CULTURALES, HUMOR, POEMAS, NOTICIAS DE INTERES, RECETAS, etc. ¡GRACIAS!

Noticias... De Interés

P.S.E.G. CO. OFRECE INSULACION PARA ATICOS - GRATIS:

La Compañía PSE&G ha anunciado que proveerá e instalará insulación para áticos - GRATIS, con un valor de hasta $750.00 para dueños de casas que sean elegibles, de acuerdo a sus ingresos, o inquilinos viviendo en unidades de 1-4 familias.

Para ser elegibles, el ingreso anual para una familia de cuatro, no debe exceder de $22,000.

La insulación de áticos es un aspecto del programa de invierno ofrecido por esta compañía para ayudar a los dueños de casas a conservar energía durante el invierno.

La compañía ha insulado áticos en cerca de 10,000 casas, desde que comenzó el programa hacen siete años.

Para más información, llame al: 1-800-854-4444, durante los días de semana, entre 9AM y 5PM. Ellos le darán un número a llamar para solicitar el servicio.

SECRETARIO PROMETE... AYUDAR A DESAMPARADOS (AP)

El Secretario de Viviendas de los Estados Unidos, Henry Cisneros, dijo a un panel del Congreso reunido en un refugio para personas desamparadas, que este año gastará $148 millones adicionales para albergar a los americanos impedidos que viven en el desamparado.

El Sr. Cisneros dijo que, "durante los pasados años, hemos visto miembros de nuestra comunidad indefensos y sin esperanzas de nada, durmiendo en las calles, vagando por las aceras de nuestras ciudades y acampando en espacios vacíos en los centros urbanos".

"Esta no es nuestra visión de América", dijo Cisneros. Dijo además que el dinero que gastará en los desamparados será transferido de un fondo de asistencia.

Los $148 millones serán un suplementario para los $600 millones habidos ya para programas para los desamparados, en el presupuesto del 1993 del Departamento de Viviendas y Desarrollo Urbano.

También, la propuesta para el presupuesto del 1994 del Presidente Clinton para HUD, incluye $855 millones para los desamparados.

RINCÓN POÉTICO

NOTA: Este es uno de los dos poemas, enviados desde Orlando, Florida, para ser publicados en *LA HISPANIDAD*, para el Día de las Madres.
Quiero expresar mi más sincero agradecimiento a la Sra. ***Carmen G. Avilés Hernández***, por la carta tan emotiva que me envió y por los bellos poemas, los cuáles ella escribió dedicados a su mamá; uno mientras estaba en vida, y el otro después de fallecida. Complacemos su pedido de publicar los mismos.
Gracias, *Luz Marina*

A MI MADRE
(Dedicación a Genara Cruz de Avilés)

Dios te dé mil bendiciones
en este tu santo día,
yo haré mis oraciones
por tu salud y alegría.

Tú eres sacrificio en carne
tú eres bondad verdadera,
eres el ser que en las tardes
le dá luz a las praderas.

Para tL todos tus hijos
son cual un niño pequeño,
en ellos pones tus ojos
con gran cariño y empeño.

El número quince soy
de tu familia querida,
al Señor gracias le doy
y que tu vientre bendiga.

Nos enseñaste el camino
con sacrificios y llanto,
por eso madre te admiro
por eso ¡te quiero tanto!

Por: Carmen G. Avilés de Hernández

FAVOR DE PATROCINAR A NUESTROS AUSPICIADORES

J & C IRON

Hacemos e Instalamos rejas para puertas, ventanas, balcones, escaleras y verjas.

Se Habla Español

¡SE HACEN ESTIMADOS GRATIS!

1146 N. 23rd. St., Camden, NJ
541-6403

VISITE A... Bao Nguyen, M.D.

Medicina Interna
Práctica General
Aceptamos Medicaid
Seguro de NJ
Papeles de WIC

Horario:
lunes, mierc. y jueves 1pm a 7pm
martes y viernes 5pm a 7pm
sabados 10am a 2pm

SE HABLA ESPAÑOL!
2706 WESTFIELD AVE.
964-2801

WSSJ-1310 AM RADIO UNICO

Escuche todas las noches, de lunes a viernes, de 10:00 pm a 12:00 am. lo mejor en SALSA, MERENGUE, BALADAS. Además, TEMAS DE SUMA IMPORTANCIA para nuestra Comunidad Hispana.

FELIX MONTES, Director.

LLAME AL: 365-5600

Eggy's SUPERMARKET

Productos tropicales, carnes, vegetales. ¡Entrega Gratis!

68 Marlton Ave. 365-1888

Otala Grocery

68 S. 30th St., Camden
Sandwiches, Hoagies Steaks y Productos hispanos. Visitenos!!!

LA MODERNA FURNITURE

FORROS PLASTICOS A LA MEDIDA

24 HORAS. CREDITOS FACILES. Juegos de sala, Cuartos y Comedor (Nuestra Nueva Dirección)

2418 FEDERAL ST., CAMDEN
(609) 964-5473

BELTRAN GROCERY - RESTAURANT

639 N. 6th St., Camden
Comidas Criollas, Arróz, Habichuelas, Pernil y Frituras, Steaks & Hoagies.
541-9322

WARREN B. MANGEL, DPM

Medicina y Cirugía de los pies.
Medicare & Medicaid
2707 Federal Street
Camden - 963-0190

BIULIMER'S

Mercedes... modista.
Esp. en alta costura.
*Bodas *Quinciañeros *Fiesta *Graduaciones
3713 WESTFIELD AVE.
Para una cita llame al
541-3056

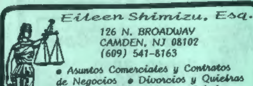
HING'S Laundromat

2208 Federal St., Camden
abierto
de Lun. a dom.-7am-10pm
Máq.grande,35-lbs.-$2.50
Miércflavadoras peq.-75c

MANUEL LEIVA

LEIVA'S SERVICES

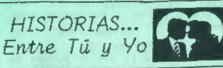
**Notario Público *Contabilidad*
**Planillas de Income Tax, Personales y Comerciales, por sistema electrónico y Devolución rápida *Agencia de Pinolero Delivery. (609)541-8555*
323 Market St., Camden (609)667-6309



HABLAMOS ESPAÑOL
(Lunes y Jueves)

CLASIFICADO

ALL OCCASION STORE-2411 Federal St., Camden, les anuncia que, aunque sufrió daños ocasionados por un fuego, aún sigue brindándo servicios...de todo para su fiesta...bombas, invitaciones, capias, etc...
Llame a Heide, tel.: 488-6300/ 338-0079



HORIZONTES NEGROS

CAPITULO 5

El tiempo pasa... y accidentalmente Marcos descubre, que todo es una mentira. Además descubre el aborto que Bárbara se practicó.

-Mentirosa. Tú eres una mujer perversa, desquisiada. (dice enojado).

-Mi amor, por favor... no me dejes... (dice llorando).

-Tu estás loca, Bárbara. ¿Cómo te atreves a ser tan dura de corazón y conciencia, matando una criatura?

-Mi amor, yo no quería que sufrieras, ese niño iba a ser un retrasado mental... un "loquito"... ¿entiendes?

-Yo sólo entiendo tu egoísmo, tu falta de amor, tus mentiras y trampas que usabas para engañarme.

-Y ahora, ¿qué vas a hacer? ¿Te vás con ella, verdad? ¿Me cambias por ella, por una que de verdad está loca?... No, no Marcos, no lo hagas, por favor...

-Bárbara, no tienes derecho a mantenerme a tu lado (dice, recogiendo sus pertenencias). Yo sólo he sido para tí una marioneta...

-No mi amor, no.(dice, abrazándolo).

Marcos, le dice:

-¡Adiós, y buena suerte!

-Marcos... Marcos... Marcos...

Marcos sale de su casa y se dirige a la casa de Beatríz.

-Beatríz, mi amor (se abrazan). Te necesito más que nunca (dice entre lágrimas). Bárbara me ha estado engañando a base de mentiras. El doctor Oliveras también, él me lo confesó todo...

-Ya me lo imaginaba, mi amor... Tu sabes que mis padres te aceptan; sólo divórciate de Bárbara, y cásate conmigo. ¡Te amo, Marcos! A tí te debo quien soy, y quiero compartir mi vida contigo.

-Sí mi amor, yo también...

Meses después, Marcos logra divorciarse de Bárbara.

-Perdóname Marcos, ¿podemos ser amigos?

-No lo sé Bárbara... estoy muy herido.

Luego de unos meses, Beatríz y Marcos se casan, y comparten un apartamento. Ambos son felices.

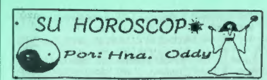
Años después, pasean por un parque, cuando miran una multitud de cristianos reunidos, alrededor de una predicadora...

-Hermanos y hermanas, yo, yo maté una criatura... yo estaba desquisiada... destruí mi matrimonio, a causa de mentiras y engaños... destruí lo que siempre quise... una familia, un hogar... ¡pero Cristo me salvó! Su sangre me limpió de mis culpas, y ahora soy una nueva criatura... ¡Gloria a Dios! ¡Aleluya!

Ambos miran a Bárbara. Allí estaba ella predicando, llevando el mensaje de Dios, después de haberse arrepentido de sus fechorías. Ya los *HORIZONTES NEGROS* que ella misma creó, se convirtieron en nuevos horizontes... horizontes de luz y verdad... Horizontes de felicidad para Bárbara, al conocer a Cristo y arrepentirse de sus pecados... Horizonte de felicidad para Beatríz y Marcos... quienes se amaban profundamente.

FIN

ESPERE LA PROXIMA SEMANA UNA NUEVA Y APASIONANTE HISTORIA, en...
HISTORIAS... ENTRE TU Y YO



ARIES: (Mar. 21 - Abr. 19)
Estos son días que los astros revelan caminos y mejoras a los arianos. Debes cambiar todo de sitio en tu casa, botar las cosas que no tengan uso, y rocear tu casa con flores, y hacer la oración del Santísimo. La oración es el balsamo saludable.
Tu número: 130

TAURO: (Abr. 20 - Mayo 20)
Tu generosidad es grande. Quieres ayudar a todos y dar cariño, pero te encuentras en una situación que aunque quieras dar, no te alcanza. Los astros están en su mejor momento para hacerte los sueños realidad. Recibirás algo muy bueno.
Tu número: 420

GEMINIS: (Mayo 21 - Jun. 21)
Habrán cambios en tu vida sentimental. Deja de preocuparte por cosas que no son realmente tuyas; habrá una salida favorable a tu problema. Guarda las cosas para tí mismo/a, no las divulges a nadie. Habla con medida, con precaución.
Tu número: 354

CANCER: (Jun. 22 - Jul. 23)
Hay muchos proyectos en Cáncer por realizarse. Ampliación y cambios en empresas u oficinas. Negocios prósperos con algunas restricciones laborales. Una noticia de persona fallecida causará un poco de angustia en tí.
Tu número: 496

LEO: (Jul. 24 - Ago. 23)
No te apresures por adelantar las cosas, que vienen días en que todo llegará como por obra de Dios. Un hogar feliz, o un nuevo amor con fines serios. Un nuevo empleo, o negocio con buenas entradas ganaciales.
Tu número: 962

VIRGO: (Ago. 24 - Sept. 23)
Esta primavera, el contacto con la naturaleza te viene muy bien para pensar y decidir tu problema. No confíes demasiado, ni hables cosas que te pongan en situaciones embarazosas. Hay alguien de Saturno que te puede ayudar. La encontrarás en una fiesta.
Tu número: 046

LIBRA: (Sept. 24 - Oct. 22)
Hay cosas en tí que no puedes aclarar. Te sientes viviendo en un mundo que te envuelve sin encontrar solución a tus problemas sentimentales. Ya es tiempo que te decidas a analizar bien tus sentimientos. Brillará un nuevo sol en tu vida, si actúas correctamente.
Tu número: 727

ESCORPIO: (Oct. 23 - Nov. 22)
Un mundo lleno de ilusiones llena tu vida. Esperanzas de llegar a la meta deseada. La suerte llegará a tí en el momento menos esperado. Cambios en diferentes formas, bien sea en el hogar, o en tu vida laborable.
Tu número: 671

SAGITARIO: (Nov. 23 - Dic. 21)
La voluntad de Dios se hará en los próximos meses en tu vida. Pasarás por algunas pruebas, pero luego, alcanzarás lo deseado. Cumple tus obligaciones al pié de la letra, sin fallar, en todas tus cosas, para que alcances la victoria.
Tu número: 940

CAPRICORNIO: (Dic. 22 - Ene. 18)
Estás en un mundo donde quieres que todo sea a tus deseos, y no puedes conseguirlo. Te envuelves mucho en los asuntos ajenos y optarás por dejarlo todo al destino, o al tiempo. Algunos de tus problemas serán resueltos en unos meses y podrás disfrutar de paz.
Tu número: 769

ACUARIO: (Ene. 19 - Feb. 19)
Estos meses son de buena evolución progresiva para Acuario. Algunos obstáculos que hay en tu camino, se alejarán y podrás seguir con tus ideas sin barreras opuestas a tu felicidad. Pero ten cuidado, no te descuides con tus obligaciones.
Tu número: 213

PISCIS: (Feb. 20 - Mar. 20)
Algunas personas de Piscis son en general generosas. Qieren ayudar tanto, que sobreprotegen demasiado a sus amigos y familiares. Por lo cuál, algunas personas creen que es una obligación ayudarlos y abusan de



LA COCINA DE MAMA

PASTELON DE BERENJENAS

Ingredientes:

2 berenjenas medianas
2 libras carne de res molida
8 ozs. salsa de tomate
1½ tazas salsa de espaguetis
1 taza queso cheddar
1 taza queso mozzarella
1 taza queso holandés rallado
1 cdta. perejil seco
½ cdta. ají picante seco
2 cdas. ajo en polvo
sal y pimienta a gusto

Procedimiento:

Condimente la carne con sal, pimienta, perejil, ajo en polvo y ají picante. Agregue la salsa de tomate y cocínela por espacio de 30 mins. o hasta que se seque. Pele las berenjenas y córtelas a lo largo en lascas no muy gruesas. En un molde de hornear, vierta un poco de salsa de espaguetis. Coloque encima las berenjenas en lascas y ponga sobre éstas la carne molida, previamente cocinada. Coloque encima otra capa de berenjenas, cúbralas con el resto de la carne molida, y termine con las lascas de berenjenas. Vierta el resto de la salsa de espaguetis y espolvoree con las ralladuras de los quesos. Coloque el pastelón dentro del horno a 350°F por espacio de 25 o 30 minutos. NOTA: Sirva enseguida, pues la berenjena tiende a soltar líquido.

SU HOROSCOPO

la generosidad que se les brinda. Ayuda, pero no sobreprotejas.

Tu número: 046



CARAVANA DEPORTIVA

POR: RUBEN RUIZ - EL SONERO DEL DEPORTE

En el béisbol de las GRANDES LIGAS, ya han empezado a ser visto lo que mantiene a la fanaticada de este deporte hablando. *CHRIS BOSIO* lanzó el primer "no hitter" de la temporada. El jóven lanzador derrotó a Boston 7-0 para así proporcionarse el primer "no hitter", permitiendo solamente 2 bases por bolas. También, tal como ocurrió en el 1985, cuando los *FILIS* se enfrentaron a los *GIGANTES* de San Francisco, perdiendo 2-0 hasta la novena entrada.

Los *FILIS* dejaron a los *GIGANTES* en el terreno, cuando *BOB BENNIER* conectó un jonrón dentro del parque, para así derrotarlos 3-2.

Pues el 26 de abril, 1993, se repitió semajante historia. Resulta que los *FILIS* fueron acribillados temprano en el partido por bases por bolas y unos cuantos leñazos, perdiendo 8-0, hasta la sexta entrada. Pero con la ayuda de la noche lloviznosa, una pelota resbalosa, un par de tablazos y unos cuantos errores de los *GIGANTES*, los *FILIS* empataron el partido entre la sexta y la novena, así finalizando victoriosos en la décima entrada, cuando el corredor en la tercera base anotó la novena carrera por un lanzamiento salvaje.

Y como estaba lloviendo, no podemos decir, ¡qué suerte tienen los que no se bañan!

Les informó, *El Sonero del Deporte, RUBEN.*

PENSAMIENTO

La riqueza atrae
multitud de amigos...
Pero el pobre...
hasta sus amigos pierde.